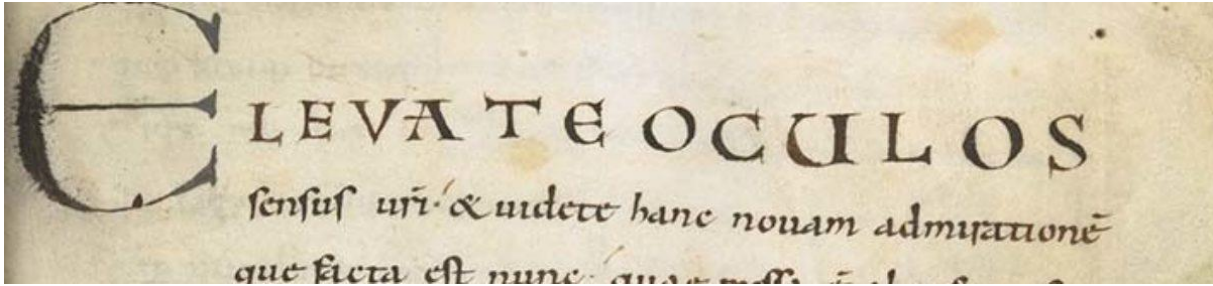


## Colloque international

### *Passio imaginis Salvatoris*. Histoire et Transmission

IRHT / SAPRAT (EPHE) / LabEx HaStec / Ville de Paris (Émergences) / ERC Debate  
Auditorium de l'Hôtel de Ville

---



6 – 8 octobre, 2021

La *Passio imaginis Salvatoris* est la première réitération de l'accusation de déicide (787). En mettant en scène une communauté de juifs qui réitère la Passion du Christ, ne fût-ce qu'à travers une icône, non seulement l'accusation de déicide est renouvelée, mais elle redevient également d'actualité, de notre temps. S'il est légitime de poser la question de la première fois (et de sa célébration), l'actualisation a une force irrésistible car elle remet le déicide dans le *hic et nunc*, dans le temps d'après l'accusation initiale, le temps du pèlerinage. Que le mot *eikôn* soit traduit en Occident par *imago*, que l'homme soit fait à l'image de Dieu, ne fait qu'amplifier la répétition. Associée à d'autres textes accusatoires, s'opère ainsi un glissement de déicide vers infanticide et, par extension, vers homicide, avant même les premières persécutions de ce type (XII<sup>e</sup> siècle).

Reprise et répétée sans relâche, traversant au fil du temps des registres fort divers de la production littéraire, de la liturgie romaine et byzantine (avant 1000) aux manuels scolaires de l'Université de Paris (avant 1300), en passant par les miracles de la Vierge du nord de la France (avant 1200), elle est repérable dès l'invention de l'imprimerie, dans un cadre savant, par les grandes entreprises éditoriales de l'époque moderne (XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles). La propagation est ainsi renouvelée par la relecture de la *Passio* dans des situations historiques très différentes de celle qui avait présidé à sa lecture initiale du VIII<sup>e</sup> siècle (*testimonium* pour la cause iconophile). Décrire sa transmission, ses rebondissements, ses versions, doit nous renseigner sur les coulisses de sa propagande.

Le colloque a pour vocation de replacer la transmission de la *Passio imaginis Salvatoris* dans cette histoire multiple. Organisé par l'IRHT en collaboration avec l'EPHE, le colloque ouvre un dialogue entre plusieurs laboratoires du Labex Hastec et des chercheurs de différents pays d'Europe (Allemagne, Belgique, Suisse, Italie, Grèce). En réunissant des chercheurs venus de différents domaines (Philologie byzantine et latine, Histoire de la liturgie, Histoire ecclésiastique et religieuse, Histoire de l'Art), les organisateurs espèrent apporter un regard nouveau et transversal sur un texte fondateur et encore peu connu.

Mercredi, 6 octobre 2021 (Matinée)

9 h – 9 h 30

Patrick HENRIET, SAPRAT (EPHE) et Niek THATE, IRHT PARIS CONDORCET

***Introduction***

1. L'ORIENT

9 h 30 – 10 h 15

Vincent DEROCHE, CENTRE D'HISTOIRE ET CIVILISATION DE BYZANCE

***Premiers textes VI<sup>e</sup>-VIII<sup>e</sup> siècles***

Le silence des historiens grecs et latins, tout comme l'absence de commentaires dans les relations de pèlerins de l'époque précédant le concile de Nicée II (VI<sup>e</sup>-VIII<sup>e</sup> siècles), est remarquable. La critique d'attribution demande d'enquêter à nouveau sur la mise en circulation d'autres textes accusatoires dans le monde grec.

10 h 15 – 11 h 00

Alexandros ALEXAKIS, UNIVERSITE D'IOANNINA

***Les dossiers préparatoires grecs VIII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles***

La question de la langue de l'auteur (grecque ou bien latine), tout comme le lieu de la rédaction (Byzance ou Rome), peut être éclairée par la distribution des dossiers préparés par les iconophiles grecs une génération avant l'ouverture du concile. Plusieurs témoins nous sont parvenus, dont deux transmettent également une version grecque de la *Passio imaginis Salvatoris*. Repris par le concile de Lyon (1274), ces ante-préparatoires ont connu une transmission à part, non pas liturgique mais juridique (canonique).

11 h 00 – 11 h 15

***Pause***

11 h 15 – 12 h 00

István BUGAR, UNIVERSITE DE DEBRECEN

***La transmission grecque X<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles***

À partir du X<sup>e</sup> siècle, le monde byzantin a connu une tradition philologique propre de la *Passio imaginis Salvatoris* transmise dans un cadre liturgique et homilétique. L'interprétation de cette voie parallèle, grecque, ancienne comme récente, est importante pour une meilleure appréhension de la prospérité du texte.

12 h 00 – 12 h 30

***Discussion***

Mercredi, 6 octobre 2021 (Après-midi)

2. L'OCCIDENT

14 h 00 – 14 h 45

Niek THATE, IRHT PARIS CONDORCET

***Les usages liturgiques. Saint-Jean du Latran, moines et chanoines X<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles***

Avant l'an 1000, la *Passio imaginis Salvatoris* fut extraite des *Actes* du concile pour servir à la lecture de la Dédicace de Saint-Jean du Latran (9 novembre). La revue des témoins liturgiques (calendriers, martyrologes, antiphonaires, lectionnaires de la messe, de l'office etc.) donne la clef à la compréhension que les moines puis chanoines en charge de la liturgie de la basilique romaine avaient de sa lecture.

14 h 45 – 15 h 30

Manfred LUCHTERHANDT, UNIVERSITE DE GÖTTINGEN

***Les icônes du palais du Latran et la Dedicatio basilicae Salvatoris X<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle***

La multiplication des icônes présentes à la basilique du Latran depuis la restauration entreprise par Jean X (920-930) et l'apparition d'une deuxième icône mutilée (XII<sup>e</sup> siècle), pose la question de la valeur historique des sources liturgiques et extra-liturgiques utilisées par les chanoines de Saint-Jean du Latran au temps de la Réforme grégorienne dans la reconstruction du récit de fondation de la basilique constantinienne.

15 h 30 – 15 h 45

**Pause**

15 h 45 – 16 h 30

Nicolas BALZAMO, UNIVERSITE DE NEUCHATEL

***La critique d'attribution de Baronius. Le doute dans la Contre-Réforme XVI<sup>e</sup> siècle***

Cesare Baronio fut le premier à remettre en question, dans ses *Annales* (composées entre 1588 et 1593), l'attribution du texte à Athanase d'Alexandrie. Dans l'Italie de la Contre-Réforme, une vive dispute s'ensuit qui doit être étudiée dans le contexte savant des Humanistes.

16 h 30 – 17 h 00

***Discussion***

## Colloque international

### ***Passio imaginis Salvatoris. Histoire et Transmission***

IRHT / SAPRAT (EPHE) / LabEx HaStec / Ville de Paris (Émergences) / ERC Debate  
Auditorium de l'Hôtel de Ville

---

Jeudi, 7 octobre 2021 (Matinée)

9 h 00 – 9 h 45

Michele BACCI, UNIVERSITE DE FRIBOURG (SUISSE).

#### ***De l'image littéraire aux images matérielles : cultes et transformations visuelles au fil des siècles XII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècle***

À partir de la fin du XII<sup>e</sup> siècle, on commence à représenter la scène de la deuxième crucifixion en image, notamment sur des miniatures et des peintures sur tableau. Autrement que dans la tradition byzantine, les artistes occidentaux attribuent à l'icône blessée de Beyrouth l'aspect d'un crucifix sculpté ou peint. Cela donne forme à une des premières « images dans l'image », associée à la diffusion de la fête liturgique de la « Passio imaginis ». Cette intervention décrit les transformations et modifications de cette représentation jusqu'à l'époque moderne et en analyse les relations avec des typologies d'images, comme les « Majestats », qui ont été associées au culte du Sauveur de Beyrouth.

9 h 45 – 10 h 30

Patrick HENRIET, SAPRAT (EPHE)

#### ***De la Catalogne à Oviedo ? L'arca sancta d'Oviedo et le sang du Sauveur (XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle)***

En 1075 est ouverte la cathédrale Saint-Sauveur d'Oviedo, en présence du roi Alphonse VI, un fabuleux reliquaire appelé *arca sancta*. Selon l'évêque Pélage, grand idéologue d'Oviedo au début du XII<sup>e</sup> siècle, l'*arca* contenait un flacon du sang du Christ issu de l'image martyrisée du Sauveur. On étudiera ici les listes de reliques contenues dans l'*arca*, on les comparera avec d'autres et on s'interrogera sur les voies par lesquelles les Asturies ont connu l'*imago Salvatoris*, peut-être via la Catalogne.

10 h 30 – 11 h 00

#### ***Pause***

11 h 00 – 12 h 00

Table ronde animée par Patrick HENRIET, SAPRAT (EPHE) et Nick THATE, IRHT PARIS CONDORCET

#### ***Le sophisme du silence. La datation carbone 14 et l'historien***

Tout récemment, une analyse au carbone 14 a proposé une nouvelle datation du *Volto Santo* entre le VIII<sup>e</sup> et le IX<sup>e</sup> siècles, laissant les historiens perplexes devant un silence de plusieurs siècles sans sources écrites attestant la présence à Lucques de l'objet de culte (XI<sup>e</sup> siècles). De même, une analyse de pollen a été utilisée pour essayer d'authentifier une origine orientale du suaire d'Oviedo. L'historien se trouve ainsi placé devant l'ambiguïté de l'incursion des résultats scientifiques dans l'exercice de critique historique.

Jeudi, 7 octobre 2021 (Après-midi)

14 h 00 – 14 h 45

Michele FERRARI, FRIEDRICH-ALEXANDER UNIVERSITÄT ERLANGEN

***Le dossier du Volto Santo et le culte du vrai sang du Christ XI<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle***

Le texte de la *Passio imaginis Salvatoris* sera considérablement augmenté au tournant du XI<sup>e</sup> siècle (introduction d'un concile à Césarée, attribution de l'icône à Nicodème, archéologie des ampoules, anathème etc). Fruit du renouveau liturgique entamé par les chanoines sous la papauté d'Alexandre II, cette seconde lecture liturgique se situe au temps de l'avènement du culte du vrai sang du Christ. Diffusée rapidement au-delà les Alpes en suivant l'implantation dans le Nord des communautés de marchands et de banquiers de Lucca, elle accompagne la fondation des confréries du *Volto Santo*.

14 h 45 – 15 h 30

Laura ALBIERO, IRHT PARIS CONDORCET

***Le libellus liturgique de Lucca XI<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle***

Les chanoines de Lucca ont joué un rôle important dans l'unification de la liturgie en Occident. D'abord appelés à Rome pour reprendre en main la liturgie de Saint-Jean du Latran, ils seront par la suite l'appui de pointe du pape dans l'imposition d'une vie commune, à Rome, à Sienne puis ailleurs. Les chanoines amènent avec eux d'autres textes accusatoires encore qui seront liés à la lecture liturgique de la *Passio imaginis Salvatoris*, un élément important vers la genèse d'un amalgame accusatoire.

15 h 30 – 15 h 45

**Pause**

15 h 45 – 16 h 30

Ekaterina NOVOKHATKO, TECHNISCHE UNIVERSITÄT DRESDEN

***Les fondations ibériques des églises dédiées au Sauveur XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles***

Dès le XI<sup>e</sup> siècle, la Catalogne accueille la fête de la Dédicace au Saint Sauveur. Calendriers, sacramentaires, missels témoignent de la réception précoce intimement liée au rythme de la fondation des églises ibériques dédiées au Sauveur. Entre *Dedicace de la Basilique* et *Fête de la Passion de l'image du Sauveur*, un écart d'interprétation contemporaine doit nous permettre de mieux situer la réception régionale.

16 h 30 – 17 h 00

**Discussion**

Colloque international  
***Passio imaginis Salvatoris. Histoire et Transmission***  
IRHT / SAPRAT (EPHE) / LabEx HaStec / Ville de Paris (Émergences) / ERC Debate  
Auditorium de l'Hôtel de Ville

---

Vendredi, 8 octobre 2021 (Matinée)

9 h 00 – 9 h 45

Jean-François GOUDESSENNE, IRHT ORLEANS

***Le paysage liturgique ecclésial en Aquitaine-Septimanie-Catalogne : enquêtes sur des particularismes autour de la Dedicatio salvatoris et autres textes historiques narratifs dans les livres de chant (bréviaires, antiphonaires, missels pléniers, graduels, tropaires-séquentiaires), Xe-XIV<sup>e</sup> siècles***

Les livres liturgiques de Saint-Martial de Limoges à Ripoll, de Vic à Narbonne ou même Silos, n'ont pas tellement été abordés par les musicologues sous l'angle des interférences entre les *historiae* (offices du sanctoral et même du temporal) avec les œuvres hagiographiques ni les opuscules des prédicateurs qui parsèment les lectures de matines par exemple. Notre enquête, qui n'est que partielle d'un chantier qui s'annonce ardu mais prometteur, souhaite conforter cette hypothèse des historiens de la Catalogne du haut Moyen Âge que les contacts politiques et religieux entre les comtes et les évêques dans les X-XI<sup>e</sup> siècles entre Navarre, Limousin, Vallée de la Loire, l'ancienne Septimanie et la péninsule italique ont contribué à des échanges de manuscrits et de textes plutôt remarquables, parmi lesquels se figurent notamment des éléments de la messe portant sur la fête de la *Passion de l'image du Sauveur*.

3. CRITIQUE D'ERUDITION DE LA *PASSIO IMAGINIS SALVATORIS* XVI<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> SIÈCLES

9 h 45 – 10 h 30

Jérémy DELMULLE, IRHT PARIS CONDORCET

***Le corpus des Mauristes XVII<sup>e</sup> siècle***

Les Bénédictins de la congrégation des Mauristes reprennent plusieurs versions, grecques et latines, de la *Passio imaginis Salvatoris* pour le deuxième tome des *Opera omnia* d'Athanase d'Alexandrie, gardant ainsi le fil de la transmission de l'accusation grâce à un projet éditorial de grand prestige. Classée parmi les *spuria*, le renouveau est dès lors assuré par une communauté d'initiés.

10 h 30 – 11 h 00

***Pause***

11 h 00 – 11 h 45

Xavier LEQUEUX, SOCIÉTÉ DES BOLLANDISTES, BRUXELLES

***Les Bollandistes de Papenbroch à Delehaye XVII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles***

Si les Pères Jésuites d'Anvers ont relayé, au XVI<sup>e</sup> siècle, maints textes accusatoires, la relève de la nouvelle génération des Bollandistes fut le premier, au début du XX<sup>e</sup> siècle, à récuser, dans un contexte historique d'un conservatisme romain, la tradition accusatoire de l'Église. Le refus d'insérer la *Passio imaginis Salvatoris* dans le tome de Novembre des *Acta Sanctorum* annonce alors une nouvelle ère.

11 h 45 – 12 h 30

***Discussion***